

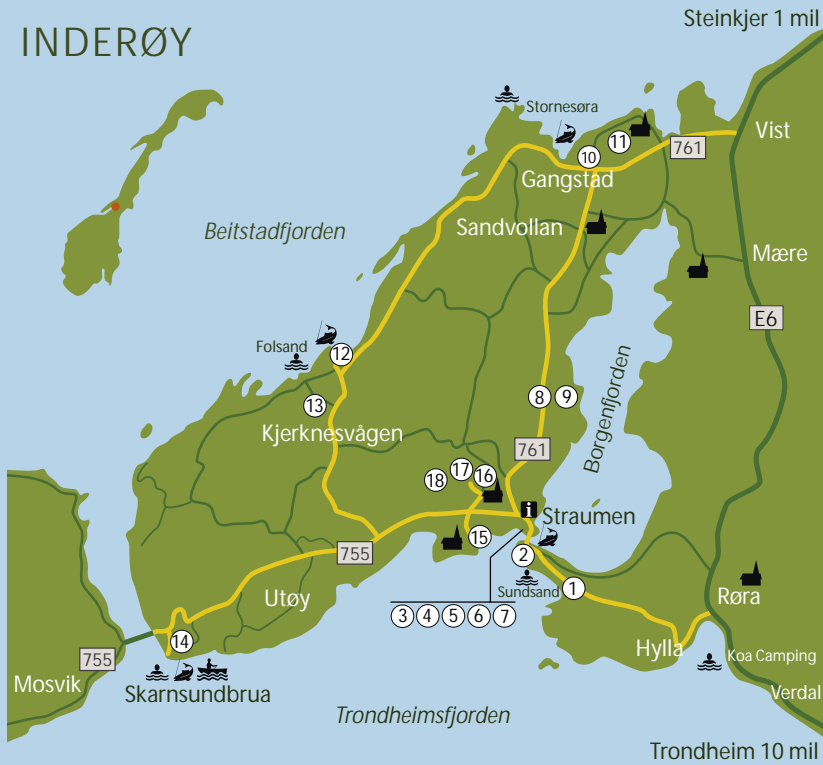


DEN GYLDNE OMVEI
INDERØY 2011

kom inn i husa
smak på godbitane
høyr om historia
kjenn på kyrkjeveggen
sjå fargane
sans kunsten
fisk på fjorden
møt menneska
kvil i tunet
lev i landskapet



INDERØY





DEN GYLDNE OMVEI

- er en veistrekning, et kulturlandskap, et andelslag

Veistrekningen går gjennom et vakkert kulturlandskap i Inderøy kommune i Nord-Trøndelag. Andelslaget ble etablert i 1998 og har i dag 17 medlemmer. Vi byr på varierte kulturopplevelser der både tradisjon og nyskaping er ivaretatt. Her kan du:

- *oppsøke kunsthåndverkeren i sitt verksted*
- *besøke gårdsmatprodusenten*
- *se historiske minnesmerker*
- *oppleve galleri, kunstmuseum og skulpturpark*
- *spise og sove godt i fredelige omgivelser*
- *opplev nærheten til orden med båt og friluftsliv*
- *bade og ske*
- *sykle eller gå langs ere av våre kulturstier.*



Noen høydepunkter sommeren 2011

- det beste i livet finner du gjerne når du tar en omvei ...

Soddjazz: 27. april - 1. mai

Nils Aas Kunstverksted – Åpning sommerutstilling: 11. juni

Inderøy Festival "Gyldne Øyeblikk": 9. - 11. juni

Straumens Dag: 11. juni

Hylladagen: 11. juni

Midt-Nordisk Kunstfestival: 18. - 25. juni

Inderøysommer (barne/ungdomskurs): 20. - 24. juni

Båttre på Kjerkesvågen: 1. - 3. juli

Skjelvågendåggån: 8. - 10. juli



*Det tar 12 minutter å kjøre E6 mellom Røra og Vist.
Den Gyldne Omvei tar 8 minutter mer ... eller en dag,
ei uke, en hel sommer, et helt liv ...*

Velkommen innom!

Her finnes åpningstider for sommeren 2011.

For åpningstider ellers i året se: www.dgo.no

Vi ønsker at alle store grupper gjør avtaler på forhånd!



1 Høie Glass & Metall med Galleri Høie

Oddveig Stenvig lager unik kunst og brukskunst i kombinasjoner av glass og metall for både inne- og uterom. Alt presenteres i eget galleri og i en nydelig utstillings- og visningshage med sommerkafé idyllisk ned mot Trondheims ørden.

Åpent hele året

28. mai - 4. sept: man-fre 10-18, lør-søn 10-16

www.stenvighoie.no • **930 08 425**

"Høie Glass & Metal" with "Gallery Høie" is situated towards the picturesque Trondheim ørd. Here you will find artistic combinations of glass and metal by artist-owner Oddveig Stenvig, presented in her own gallery and an exhibition garden with summer-café.



2 Strømnes

Vakkert og nostalgisk overnattings- og serveringssted på Straumen med flott utsikt. Nære skemuligheter, badeplass og turstier. Moderne møtefasiliteter. Spennende meny fra 1905. Alle rettigheter. Her kan du komme for en Pokerhelg eller Frihelg for Frustrerte Fruer. La deg friste til opplevelser sammen med kjente og kjære knyttet til tema som julebakst, safting og sylting og mye mer.

Åpent hele året på bestilling

Accommodation available all year

www.stromnes-inderoy.no • 926 10 894

Strømnes is a small and picturesque resort and dining with a wonderful view. Good conditions for fishing, hiking and biking as well as it is nice beach area near by. Strømnes offers a variety of activities.



3 Rødbrygga

Et spisested i en original brygge fra 1868 med utsikt over tidevannsstraumen. Her serveres skretter, mexikansk og pizza. Alle rettigheter. Lokalene leies ut til ulike formål. Vi skreddersyr selskapsmeny etter ønske.

Åpent hele året

1. mai-31. des: man-tor 13-23, fre-lør 13-1.30, søn 13-22

1. jan-30. april: tir-tor 14-23, fre-lør 14-1.30, søn 14-21, man stengt

www.rodbyrgga.no • 74 15 37 25 • 916 14 994

A restaurant in a closed-down wharf from 1868 with a view of the tidal current that has given the community-centre Straumen (current) its name. The restaurant serves fish, pastas, juicy steak and pizza. Welcome!



4 Nils Aas Kunstverksted

SKULPTURMUSEUM med verk av Nils Aas
KUNSTGALLERI med vekslende utstillinger
KUNSTVERKSTED for barn og ungdom
KUNSTBUTIKK med kunst og håndverk

Åpningstider:

1. juni - 31. aug: man-fre 10-17, lør-søn 12-16

1. sep - 30. mai: tir-søn 12-16, man stengt

www.nils-aas-kunstverksted.no

74 15 52 12

908 64 251

SCULPTURE MUSEUM with works by Nils Aas
ART GALLERY with varying exhibitions
ART WORKSHOP for children and students
ART SHOP with art and crafts



5 Muustrøparken og Den Syngende Flyndre

Langs stier og ved sitteplasser i parken finner du 10 skulpturer av Nils Aas på begge sider av Granaelva, omkranset av vakker beplantning. Skulpturen Flyndre blir kalt Den Syngende Flyndre pga. musikken som komponist Øyvind Brandtsegg har laget til skulpturen, og som skifter med tide, år og årstidene.

For omvisning, kontakt reisInderøy: 922 96 950

www.reisinderoy.no

www.fortidsminneforeningen.no

"Muustrøparken," a small park where art and nature interact. Along the path by the stream you will find 10 sculptures made by the sculptor Nils Aas. The sculpture "Flyndre" has its own interactive music which changes along with the tide and the seasons.

www.flyndresang.no



6 Inderøy Slakteri AS

Her lages Trøndelags nasjonalrett! Ekte Inderøysodd med kjøttkraft, fåre- og oksekjøtt og kjøttboller. Et kvalitetsprodukt tuftet på trønderisk håndverks-tradisjon, oppskriften er uendret i generasjoner. Inderøysodd selges som frysevarer over hele landet.

Åpent hele året

man- ons 11-16, tor-fre 11-17, lør 10-14

www.inderøysodd.no • **74 15 60 00**

"Inderøy Slakteri," a family owned meat processing company, specializing in local traditional food. Our most well known product is "Inderøysodd," which is a richly flavored broth with meatballs, cubes of beef and lamb meat. This traditional dish is often used as the main dish in occasions like weddings and baptism.



7 Bunadsaum AS

En veletablert familiebedrift som har produsert Nord-Trønderbunadene siden 1938. Vi fører alt du trenger til bunaden, enten du vil sy selv eller vil kjøpe den ferdig. Kom gjerne innom og besøk vår utstilling.

Åpent hele året

20. juni - 20. aug: man-fre 8-16

Resten av året: man 8-18, tir-fre 8-16, lør etter avtale

www.bunadsaum.no • **74 15 30 23**

"Bunadsaum" is a family owned company that has been manufacturing the regional folklore costume of Nord-Trøndelag since 1938. Welcome to visit our exhibition.



8 Gulburet

Gårdsbutikk med stort utvalg av lokale spesialiteter. Vi byr på våre egne smakfulle brød, kjøttprodukter og søtsaker fra drophuset. Nyt atmosfæren i gårdstunet med smørbrød, lunsjrett, kaffe og kaker. Kunstutstilling på låven og kultursti går like ved gården. Grupper/bedrifter kan bestille omvisning/servering/møter i Smia, Låven og Farmorstua.

Åpent hele året

3. juni - 20. aug: man-fre 11-17, lør 11-16
søn 24. og 31. juli: 12-16

Resten av året varierer, se:

www.gulburet.no

• 977 39 502

"Gulburet" is a farm shop and cafe at Verdal Østre. Here you can come close to the animals and relax in a original country court yard. The traditional building "bur" was originally used for food storage. Today "Gulburet" serve as a farm shop filled with lots of locally manufactured food and craft.



9 Therese Kvams Vevstue

Vevstue og butikk på samme tun som Gulburet. Velkommen til en butikk med unike produkter fra Vevstua og lokale produsenter. Her finner du skinnfeller, vevde løpere, garn, strikkevarer, troll, glasskunst mm.

Åpent hele året

3. juni - 20. aug: man-fre 11-17, lør 11-16
søn 24. og 31. juli: 12-16

Resten av året varierer, se:

www.vevstua.no

• 957 62 342

Therese Kvams Arts and Crafts, creates different products like tapestry, knitwear and trolls. At the studio, products from other crafts people are being sold. And, also yarn, tablecloth, fur rug of lamb and glassware is being sold here.



10 Gangstad Gårdsysteri

Her lages prisbelønt ost og iskrem av gårdens ferske kumelk. Gårdsbutikk med egne og andres produkter. Om sommeren kan du nyte vår lokale iskrem og en kopp kaffe i gårdstunet eller i kårstua. Store grupper bes avtale på forhånd.

Åpent hele året

20. juni-20.aug: man-fre 9-17, lør 10-16
Søndager stengt, men åpent søn 31. juli: 12-16

Resten av året: man-fre 9-16, lør 10-16

Utvidet førjulsåpent. **www.ysteri.no** • **74 15 64 45**

"Gangstad Gårdsysteri," well known for its award winning cheese and ice-cream, made of the farm's fresh cow milk. The farm shop offers a variety of locally manufactured food. There you can enjoy a cup of coffee and ice cream in the farm yard. Welcome to taste our dairy products!



11 Hustad kyrkje

Ved Den Gyldne Omvei ligg 2 mellomalderkyrkjer. Eigar er Fortidsminneforeininga i Nord-Trøndelag. Nesten gøynd av mektige tre innan du Hustad kyrkje, bygd på 1100-talet. Takka vera få endringar framstår bygningen som svært autentisk. Sjå òg på det særmerkte gjerdet; "kjerkeplanken", kring kyrkjegarden.

For omvisning, kontakt reisinderøy: 922 96 950

www.reisinderøy.no

www.fortidsminneforeningen.no

Almost hidden by tall trees you will find Hustad church, built in the 12th century. Due to few changes in the past, the building has kept much of its authenticity.

For guided tours, contact "reisinderøy": 922 96 950



12 Kjerknesvågen Kai

Kiosk og kafé, gjestebrygge, båtslipp, sanitæranlegg, campingmuligheter mm. hele sommersesongen. Selskapslokaler til leie hele året. Jekta Pauline har sin hjemmehavn her. Velkommen til et maritimt og trivelig miljø!
Båttre 1. - 3. juli 2011

Åpent i sommersesongen

30. april - 2. okt: lør-søn (dagtid)

20. juni - 20. aug: åpen kiosk hver dag

Utenom sesong: kiosk stengt, åpent kaianlegg

www.kjerknesvaagen.no

• **913 64 286**

The facilities cater for most needs: quay, shop, kiosk, café, bathing and of course, pleasant and hospitable company. We also operate a camping for overnight stays and a store with gas/petrol sale.

Welcome to our annual boat festival July 1. – 3. 2011



13 Berg Gård

Gårdsbutikk i gammelt landhandelmiljø. Eget slakteri og gårdsmatkjøkken hvor det foredles lam, frilandsgris og honning. Slakteriloftet spisessted med sin spesielle atmosfære, egne gårdsmat og utsikt, er det perfekte sted for festlige anledninger, dagkonferanser og bussgrupper. Sommer kafé og husdyrpark.

Åpent hele året

20. juni - 20. aug: alle dager 11-17

Resten av året varierer, se:

www.berg-gaard.no • **74 15 52 07** • **470 35 044**

On top of a hill, situated in the beautiful scenery of Inderøy you will find a general store as in the old days. The farm has its own butchery and a kitchen where meat from lamb and outdoor going pigs are processed. We can arrange for groups to be served coffee, lunch and dinner.



14 Skarnsundet Fjordsenter

Spennende skemuligheter i fantastiske omgivelser på Inderøy. Leiligheter med 2 eller 3 soverom og 4-6 sengeplasser. Båtutleie og skeutstyr til salg/leie. Drivsto , gjestehavn, kiosk.

Åpent hele året

www.skarnsundet.com

• 970 76 101

Skarnsundet Fjordsenter; great resort in a maritime milieu, with own harbor. Apartments for rent. Good boats for shing and safari trips. Kayak and diving. Fishing equipment for rent/sale. Kiosk, free shore shing.



15 Jægtvolden Fjordhotell

Et førsteklasses kjøkken, romslige overnattingsrom og trivelige selskapslokaler garanterer for et avslappende opphold. Her finnes 61 rom, 3 suiter og 4 familie rom. Et populært sted for kurs, konferanser og selskapsarrangement. Fra hotellet går du rett ut i den vakre parken som strekker seg ned til orden.

Åpent hele året

www.jegtvolden.no

• 74 12 47 00

An excellent kitchen and spacious rooms will ensure a relaxing stay. Ideally suited for courses, conferences and social events. We have 61 rooms, 3 suites and 4 family rooms. You can walk right into the park is surrounding the hotel, and it's close to the ord.



16 Sakshaug gamle kyrkje

Ved Den Gyldne Omvei ligg 2 mellomalderkyrkjer. Eigar er Fortidsminneforeninga i Nord-Trøndelag. Frå Sakshaug gamle kyrkje ser du vidt ut over Inderøy. Tradisjonen seier at dette Gudshuset vart vigsla i 1184, og steinhoggarmerka viser slektskapen med Nidarosdomen. Kyrkja inneheld interessante kunst- og bygningshistoriske detaljar.

For omvisning, kontakt reisInderøy: 922 96 950
www.reisinderoy.no
www.fortidsminneforeningen.no

On top of a hill, Sakshaug church offers a magnificent view of Inderøy. According to the history, this church, with its interesting historical details, was consecrated in 1184. Marks from the rock cutting process shows a connection with the Nidaros cathedral in Trondheim.



17 Øyna Parken

Et særegent spisested på taket av Inderøy. "– der himmelen er høyest og – orden fagrest". Opplev stemningen i våre to hus i et vakkert kulturlandskap, hvor maten kan nytes ute eller inne fra ett av Innherreds største utsiktspunkt. Tevling i putball, frisbeegolf (nyhet) og minigolf for barn i alle aldre. Gårdsmatutvalg med gårdens spekematprodukter m.m.

Åpent hele året

14. april-1. mai: tor-søn 12-18. 1. mai-1. juni: 12-20
1. juni-1. sept: 12-22, lør 20 (vårt kjøkken 12-20, lør 18)
1. sept-1. nov: lør-søn 12-18. **Resten av året: på bestilling**
www.oynaparken.no • **915 90 813**

Here you can enjoy local cuisine in the atmosphere in the «Longhouse» – built with inspiration from the Viking era. A magnificent view of the fjord.



18 Husfrua

Like ved minnesmerket til Aasmund Olavsson Vinje ligger "Husfrua", – ei sjarmerende trønderlån. Her kan du sove og spise godt, nyte utsikten, oppleve nærheten til dyra på gården og la ungene leke ute i det fri. Vi har 6 soverom og til sammen 13 sengeplasser. Alle rom med hvert sitt særpreg oppkalt etter de ulike husfruene som har bodd her. Vi serverer mat basert på lokale råvarer og gamle tradisjoner.

Åpent hele året

18. juni - 21. aug: tir- søn 12-18 for lunsj og middag

Resten av året: Servering og overnatting på bestilling

www.husfrua.no

• **928 13 615**

"Husfrua" is a charming bed and breakfast. The house was built out of timber in a traditional style in 1867. We have 6 rooms and 13 beds. During summer we serve lunch and dinner based on local food and old recipes.



digitalguide

Med den nye digitale historiefortelleren som app på mobilen eller GPS-en får du mer ut av ditt besøk langs Den Gyldne Omvei. Du får:

- aktuelle nyheter fra DGO
- fortellinger på de stedene du besøker
- billetter til ulike lokale arrangementer

En app eller applikasjon er et lite program som du raskt og enkelt kan laste ned på din mobiltelefon eller GPS. Appen er helt gratis. Du kan laste den ned fra denne lenken: www.dgo.no*

*Passer til utvalgte mobiltelefoner og GPS-enheter. Tilgjengelig fra 1. april

Gavekort fra DGO:

Nå kan du også kjøpe elektroniske gavekort som kan brukes hos alle våre medlemmer.

THE GOLDEN ROAD

"The Golden Road" is located on the peninsula Inderøy, in the middle of Norway. It is the name of a group of farmers, galleries, artist, craftsman, boat rental, historical sites, butchery, restaurants and a hotel, who collaborates to make "The Golden Road" a wonderful place to visit. Here you can visit the farmer and buy their fresh food and crafted products. You can enjoy traditional food made from old recipes in a relaxing country yards. Here you will find a museum of Norway's most recognized sculptor. You can choose between a modern hotel and several nostalgic Bed & Breakfast. You can rent boats, go fishing or simply, sit down and enjoy the beautiful views of green hills and fjords.

"It takes you 12 minutes to drive the E6 distance between Røra and Vist. The Golden Road takes 8 minutes more ... a day, a week, a summer, or an entire life ..."

DER GOLDENE UMWEG

Der Goldene Umweg führt durch eine reizvolle Kulturlandschaft. Hier gibt es eine Kunstgalerie, einen kleinen Skulpturenpark, Kunstgewerbeartikel, gastofene Bauernhöfe, die ihre eigene Lebensmittel anbieten, zum Verkauf und zum Essen. Eine Vielzahl interessanten, inhaltsreichen Familienangeboten und Übernachtung stehen auch zur Verfügung.

"In 12 Minuten fährt man auf der E6 von Røra nach Vist. Auf dem Goldenen Umweg dauert die Fahrt 8 Minuten länger ... oder einen Tag, eine Woche, einen Sommer, ein ganzes Leben ..."

Kontakt og info:

Ta gjerne kontakt direkte med den enkelte aktør.
Ved behov for mer informasjon, overnatting, guiding
og skreddersøm av turer, ta kontakt med:

Innherred turistkontor:

Tel: 74 40 17 16 - post@visitinnherred.com

På www.visitinnherred.com finner du beskrivelse og pris
på en 2-dagers **"Kunst- og Gourmettur langs DGO"**

Om du er fornøyd med ditt besøk langs Den Gyldne Omvei,
si det til alle du kjenner!

Hvis ikke, kontakt vår leder:

Tlf: 958 68 075

Den Gyldne Omvei er alltid interessert i å bli et bedre vertskap,
og takker for gode råd.

Også for andre henvendelser / saker som angår andelslaget
ta kontakt med vår leder.

Den Gyldne Omvei har vunnet flere priser:

Den fylkesvise bygdeutviklingsprisen for nyskaping 2005.

Den nasjonale bygdeutviklingsprisen for nyskaping 2005.

Kåret til Triveligste reisemål i Trøndelag 2005.

Tildelt Bondevettprisen, Norges Bondelag, 2009.



«Her ser eg fagre fjord og bygder ...»

Aasmund Olavsson Vinje, 1860

www.dgo.no